Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du Bac Général LLCER + SES, veuillez visiter :
bac-llcer-ses.fr/annales-sujets-et-corriges

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langues, littératures et cultures étrangères et régionales — Anglais

Session 2023 • Centres étrangers

Code sujet **23-LLCERANG11** 3 heures 30

Proposition de corrigé pédagogique • FormaV

Se repérer dans le corrigé

Sujet 1 — Expression et construction de soi — tension entre identité et origine sociale
2 réponses • sujet p. 2–5

Sujet 2 — Voyages, territoires, frontières — expériences diverses du voyage
2 réponses • sujet p. 6–9

Les numéros, parties et pages renvoient au sujet original. Chaque réponse rappelle la consigne, explique la démarche et donne le résultat.

Sujet 1

20 points

Expression et construction de soi — tension entre identité et origine sociale

Synthèse en anglais

Question 1re partie

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Prenez connaissance de la thématique « Expression et construction de soi » et du dossier composé des documents A, B et C, puis répondez en anglais, en 500 mots environ, à la consigne suivante : « Paying particular attention to the specificities of the three documents, show how they interact to explore the tension between identity and social background. »

Démarche. La synthèse doit rapprocher les trois documents sans effacer leurs différences : le document A est une photographie sans légende explicative, le document B un entretien où Darren McGarvey décrit directement son parcours, et le document C un extrait de roman centré sur les perceptions de Gogol. Il faut donc distinguer ce qui est visible, ce qui est explicitement raconté et ce qui relève de la réflexion du personnage. La consigne demande de montrer comment identité et origine sociale se répondent, en tenant compte aussi de la dimension culturelle et familiale du document C.

RÉPONSE À RETENIR

The three documents explore how social background shapes identity, but they do so through very different forms: a photograph, a first-person interview and a passage from a novel. Together, they suggest that class is expressed through material circumstances and outward signs, while also influencing people's sense of belonging and their relationships with others. The documents do not, however, make the same claims: the photograph leaves its subjects' experience unknown, whereas McGarvey and Lahiri's character reflect more explicitly on identity.

Document A is Jimmy Sime's untitled photograph, taken in England in 1937. It shows a group of adults and children in formal clothes, including two men wearing top hats, gathered beside pieces of luggage. The contrast between the adults' smart dress and the children's more varied clothing, as well as the visible luggage, invites questions about social status and the conventions through which it is displayed. The setting appears public, though the photograph does not identify it or explain the people's circumstances. Its lack of a title or commentary matters: viewers can read social codes in clothing and posture, but cannot know the subjects' identities, feelings or actual class positions. In this respect, the image offers an open-ended visual starting point rather than a definite account of social background.

Document B makes the class question explicit. In this interview, Darren McGarvey—a successful Scottish rapper and writer who grew up working class—describes remaining "very in touch with" his roots while moving towards financial security. He measures this change concretely through his ability to give his children "whatever they want, not just what they need". Yet success does not simply replace his earlier identity: he fears feeling "lost in both communities". The opposition between "get up and get on" and "never forget where you came from" condenses the tension between social mobility and attachment to one's origins. McGarvey also presents his personal transition as a way of examining inequality. His new series looks beyond poverty to wealth and privilege, which he considers under-examined, and places him, a figure associated with urban deprivation, on a "baronial estate". Unlike the photograph, the interview gives the subject a voice and makes the inner conflict central.

Document C presents a more intimate, fictional perspective. Gogol enjoys the Ratliffs' retreat: its quiet, its landscape and the apparent ease with which the family inhabits it. Their sense of security is suggested by the fact that nothing is locked, in contrast with the alarm system at his parents' house. But the difference is not only material. Gogol imagines that his Indian parents would feel lonely as "the only Indians" and would not share the Ratliffs' outdoor activities or habits. Their different ideas of a holiday reveal how cultural identity and family experience shape belonging. Gogol feels no nostalgia for the vacations he spent with his own family and recognises that they were never "true vacations" for him.

Read together, the documents move from visible but ambiguous social signs, through McGarvey's openly voiced negotiation of class, to Lahiri's portrayal of the way social and cultural backgrounds inform family life. They suggest that identity is neither wholly determined by origin nor easily separated from it: new circumstances may broaden a person's possibilities, but they can also make belonging more complicated.

Traduction en français

Question 2e partie

Sujet p. 2, 5

Traduisez en français le passage suivant du document C (lignes 3 à 9) : He presents Gerald and Lydia with a sketch of the main house done one afternoon down at the beach, the first thing he's drawn in years that hasn't been for work. They set it atop the crowded mantel of the stone fireplace, next to piles of books and photographs,

> promise to have it framed. The family seems to possess every piece of the landscape, not only the house itself but every tree and blade of grass. Nothing is locked, not the main house, or the cabin that he and Maxine sleep in.

Démarche. On traduit le passage dans son contexte et on conserve les temps du récit. Ici, “sketch” signifie « dessin » ou « esquisse », “mantel” désigne la tablette de la cheminée, et “to have it framed” signifie « le faire encadrer ». La dernière phrase précise que ni la maison ni la cabane ne sont fermées à clé.

RÉPONSE À RETENIR

Il présente à Gerald et Lydia un dessin de la maison principale, réalisé un après-midi à la plage ; c’est la première chose qu’il ait dessinée depuis des années sans que ce soit pour son travail. Ils le posent sur la tablette encombrée de la cheminée en pierre, à côté de piles de livres et de photographies, et promettent de le faire encadrer. La famille semble posséder chaque parcelle du paysage : non seulement la maison elle-même, mais aussi chaque arbre et chaque brin d’herbe. Rien n’est fermé à clé, ni la maison principale ni la cabane où lui et Maxine dorment.

Sujet 2

20 points

Voyages, territoires, frontières — expériences diverses du voyage

Synthèse en anglais

Question 1re partie

Sujet p. 6, 7, 8, 9

> Prenez connaissance de la thématique « Voyages, territoires, frontières » et du dossier composé des documents A, B et C, puis répondez en anglais, en 500 mots environ, à la consigne suivante : « Paying particular attention to the specificities of the three documents, show how they interact to reflect various experiences of traveling. »

Démarche : Il faut comparer les formes et les fonctions des documents : l'affiche A est un support publicitaire qui met en scène une destination, l'entretien B donne la parole à Cheryl Strayed sur son expérience de randonnée en solitaire, et l'extrait littéraire C raconte rétrospectivement un voyage en voiture. La synthèse peut montrer que le voyage est tour à tour une promesse de loisir, une épreuve personnelle et une expérience de liberté, en s'appuyant sur des détails précis sans prêter à l'affiche des slogans qui ne sont pas lisibles.

RÉPONSE À RETENIR

Travel can be presented as an appealing destination, experienced as a personal challenge or remembered as a moment of freedom. The three documents explore these different meanings through distinct forms: a promotional poster, an interview with a long-distance hiker and a literary account of a road trip across the United States.

Document A is a travel poster promoting Key West, Florida. The words “Experience” and “KEY WEST” stand out against a stylised coastal scene. Palm trees, a sailboat and the shoreline create an image of a tropical place associated with leisure and escape. As an advertisement, the poster does not tell a traveller’s story or show the practical realities of a journey. Instead, it presents the destination as an attractive experience to be chosen. Travel here is chiefly a promise: a change of scenery that can be imagined before it is lived.

Document B offers a more personal and demanding account. In an interview, Cheryl Strayed looks back on hiking alone on the Pacific Crest Trail in the summer of 1995, after her mother’s death. She explains that she wanted to undertake the adventure despite fear and rejected the idea that women necessarily need protection because they are vulnerable. Repeating “I am not afraid” helped her continue, although she acknowledges that she sometimes did feel afraid. Her encounter with a Texas longhorn bull makes the decision to move forward concrete; she connects it to her intentions as a writer, mother and person. The wilderness is not merely scenery: it quiets negative thoughts, humbles her and helps her feel stronger. Unlike the poster’s ready-made invitation to escape, Strayed’s journey involves effort, uncertainty and inward change.

Document C, an extract from Douglas Kennedy’s novel, recalls a road trip undertaken by the narrator and Dan before their final year at the University of Maine. They head west in an old but serviceable Chevrolet, with $2,000 and three months before they must return east. Cheap motels, diners and detours along two-lane roads evoke a modest, spontaneous way of travelling. The couple spends time in Rapid City, reaches San Francisco and then travels back east through the desert to Santa Fe. That city inspires the narrator to imagine a future there, away from the pressures of big-city life and surrounded by open spaces. But the plans to move there soon disappear. In retrospect, the drive matters not because it leads to a permanent new life, but because it reveals the scale and possibilities of the country.

Taken together, the documents show that travel is shaped by both the traveller and the purpose of the journey. A sells an idealised destination; B depicts a solitary adventure that tests and transforms its traveller; C celebrates the freedom of the road while recognising that the future imagined during a trip may not come to pass. Travel can promise escape, demand courage or remain a powerful memory.

Traduction en français

Question 2e partie

Sujet p. 6, 9

Traduisez en français le passage suivant du document C (lignes 1 à 7) : THE ROAD. How I loved the road. Or, at least, the idea of the road. The summer before our senior year at the University of Maine, Dan and I piled into the ancient (but still very serviceable) Chevy that he had throughout college and headed west. The car would do seventy-five miles an hour at a push. There was no air conditioning — and we were trailed by ninety-degree temperatures (at best) everywhere. We didn’t care. We had $2,000 and three months before we were due back east for the start of classes.

Démarche : Il faut restituer le ton enthousiaste et rétrospectif du narrateur, tout en conservant les détails concrets et les nuances des expressions idiomatiques. « At a push » indique ici la vitesse maximale que la voiture pouvait atteindre en forçant un peu. Les températures de 90 °F équivalent à environ 32 °C ; « at best

» signifie que cette température était un minimum, et non une condition favorable.

RÉPONSE À RETENIR

LA ROUTE. Comme j'aimais la route ! Ou, du moins, l'idée de la route. L'été précédant notre dernière année d'études à l'Université du Maine, Dan et moi nous sommes entassés dans la vieille Chevrolet — mais encore tout à fait en état de rouler — qu'il avait pendant toutes ses années d'université, et nous avons pris la direction de l'ouest. En poussant un peu, la voiture pouvait atteindre soixante-quinze miles à l'heure. Il n'y avait pas de climatisation, et partout où nous allions, nous étions poursuivis par des températures d'au moins 32 °C. Cela nous était égal. Nous avions 2 000 dollars et trois mois avant de devoir rentrer dans l'Est pour la rentrée.

Sujet : https://www.sujetdebac.fr/annales-pdf/2023/spe-llcer-anglais-2023-centres-etrangers-sujet-officiel.pdf
© FormaV EI • Proposition de correction, distincte d'un corrigé officiel.

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.